

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1929-1930.

Budget du Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène pour l'exercice 1930.

(Voir les n^{os} 4-VI, 12, 72, 132 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 13, 14, 19, 20 et 26 mars 1930.)

ARTICLE UNIQUE.

Le Budget du Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène pour l'exercice 1930 est fixé :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la somme de fr. 81,428,201 »

2° Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de 88,688,560 »

Soit ensemble à la somme de fr. 170,116,761 » conformément au tableau ci-annexé.

Bruxelles, le 26 mars 1930.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1929-1930.

Begroting van het Ministerie van Binnenlandse zaken en Volksgezondheid voor het dienstjaar 1930.

(Zie de n^{rs} 4-VI, 12, 72, 132 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 13, 14, 19, 20 en 26 Maart 1930.)

EENIG ARTIKEL.

De Begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid voor het dienstjaar 1930 is vastgesteld :

1° Voor de gewone uitgaven, op de som van fr. 81,428,201 »

2° Voor de uitzonderlijke uitgaven, op de som van 88,688,560 »

Te samen, op de som van fr. 170,116,761 » overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

Brussel, 26 Maart 1930.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

ÉMILE TIBBAUT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

Baron R. DE KERCHOVE,

Alf. AMELOT.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der credieten per artikel.
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.		
CHAPITRE PREMIER.		
ADMINISTRATION CENTRALE.		
1	a) Traitement du Ministre fr. 100,000 »	140,000 »
	b) Frais d'usage d'une voiture automobile 40,000 »	
2	a) Traitements d'activité et de disponibilité des fonctionnaires, employés et gens de service, ainsi que des agents de l'État détachés à l'Œuvre nationale de l'enfance 5,278,000 »	5,300,000 »
	b) Frais résultant du Comité consultatif de contentieux administratif et d'administration générale. Avocats-conseils. Frais de justice. Médecin du Département. Commissions d'examen. Cours de flamand, etc. 12,000 »	
	(Les magistrats qui font partie du Comité toucheront les indemnités de vacation au même titre que les autres membres. La même observation s'applique à tous les conseils, jurys, commissions, etc., qui ressortissent au Département.)	
	c) Part d'intervention dans les frais de fonctionnement du Comité supérieur de contrôle 10,000 »	
3	Travaux extraordinaires, autorisés par le Ministre, effectués par le personnel de l'Administration centrale.	20,000 »
4	Fournitures de bureau, impressions, achats et réparations de meubles, éclairage, chauffage, menues dépenses. Frais du <i>Bulletin du Ministère</i>	390,000 »
5	Frais de parcours et de séjour; missions.	20,000 »
6	Relevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service du Département	124,227 »
CHAPITRE II.		
PENSIONS ET SECOURS.		
7	Premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés de l'Etat et prenant cours en 1930 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année	400,000 »
8	Subvention à la Caisse centrale de prévoyance des secrétaires communaux (art. 4, 4 ^e , de la loi du 30 mars 1861).	600,000 »
9	Secours alloués, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés et agents payés sur salaires, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles, dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime.	15,000 »

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN.	
	EERSTE HOOFDSTUK.	
	HOOFDBEHEER.	
5,994,227 »	a) Jaarwedde van den Minister	1
	b) Kosten voor gebruik van een auto-rijtuig.	
	a) Jaarwedden van werkzaamheid en van beschikbaarheid der ambtenaren, beambten en dienstlieden, alsmede der Staatsambtenaren verbonden aan het Nationaal Werk van Kinderwelzijn.	
	b) Kosten van het Raadgevend Comité voor geschillen van bestuur en voor algemeen bestuur. Advocaten-raadsheeren. Gerechtskosten. Geneesheer van het Departement. Examen-commissies, vlaamsche cursus, enz.	2
	(De magistraten, welke deel uitmaken van het Comité, zullen de zitpenningen trekken, ten zelfden titel als de andere leden. Deze aanmerking geldt ook voor alle raden, jury's, commissiën, enz., afhangende van het Departement.)	
	c) Tusschenkomst in de dienstverrichting van het Hooger Toezichtscomité.	
	Buitengewoon werk, door het personeel van het Hoofdbeheer, met toelating van den Minister, verricht.	3
	Kantoorgerief, drukwerk, aankoop en herstelling van meubelen, verlichting, verwarming, kleine uitgaven. Kosten van het <i>Bulletin du Ministère</i> .	4
	Reis- en verblijfskosten; zendingen.	5
	Aan het Beheer van Posterijen te betalen sommen voor het vervoer der dienststukken van het Departement.	6
	HOOFDSTUK II.	
	PENSIOENEN EN HULPGELDEN.	
1,015,000 »	Eerste termijn der pensioenen, te verleenen aan ambtenaren en beambten van den Staat, en aanvang nemende in 1930 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar.	7
	Toelage aan het Centraal Voorzieningsfonds der gemeentesecretarissen (art. 4, 4°, der wet van 30 Maart 1861).	8
	Verleening van hulpgelden, waar geen pensioen genoten wordt, aan voormalige ambtenaren, beambten en op loon bezoldigde agenten, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. — Verleening van hulpgelden, in uitzonderlijke omstandigheden, aan diegene die personen die een gering pensioen genieten.	9

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. Bedrag der credieten per artikel.
CHAPITRE III.		
STATISTIQUE GÉNÉRALE.		
10	Commission centrale de statistique : jetons de présence, frais de route et de séjour des membres et des collaborateurs ; indemnité du secrétaire ; traitements et indemnités du bibliothécaire-adjoint et de l'attaché à la bibliothèque	67,450 »
11	Statistique générale : frais de publication des travaux du service de la statistique générale et de la Commission centrale. Achat de fournitures et de matériel pour l'exécution de travaux statistiques. Frais à résulter du fonctionnement de l'atelier central de dépouillement. Achat, réception et envoi de livres et autres documents ; souscriptions ; frais de bureau du service et de la Commission ; reliures. Institut international de statistique : part d'intervention de la Belgique. Indemnités aux membres de la Commission de toponymie et de dialectologie. Frais prévus par l'article 27 de la loi du 28 juillet 1921 sur la validation des actes de l'état civil, etc. (<i>y compris une somme de 12,000 francs en charge temporaire</i>)	100,700 »
12	Bibliothèque de statistique : achat, réception et envoi de livres et autres documents ; abonnements, impressions et reliures ; matériel de la bibliothèque. Salaire de l'ouvrier classeur	18,750 »
CHAPITRE IV.		
AFFAIRES PROVINCIALES ET COMMUNALES.		
13	Traitements d'activité et de disponibilité des gouverneurs, des membres des députations permanentes, des greffiers provinciaux et des commissaires d'arrondissement. Indemnité familiale des gouverneurs, des greffiers provinciaux et des commissaires d'arrondissement. Frais de représentation des gouverneurs	5,143,020 »
14	Traitements d'activité et de disponibilité des employés et gens de service des gouvernements provinciaux et des commissariats d'arrondissement (<i>y compris les salaires des gens de service temporaires occupés d'une façon ininterrompue</i>) ; indemnités de résidence et familiale. Frais de dernière maladie et de funérailles ; secours	14,950,000 »
Frais de bureau, d'impression, de reliure, entretien du mobilier, éclairage et chauffage des locaux des administrations provinciales. Dépenses diverses et imprévues :		
15	a) Province d'Anvers fr. 220,000 »	1,652,000 »
	b) — de Brabant 155,000 »	
	c) — de Flandre Occidentale 192,000 »	
	d) — de Flandre Orientale 218,000 »	
	e) — de Hainaut 165,000 »	
	f) — de Liège 204,000 »	
	g) — de Limbourg (<i>y compris une somme de 35,000 francs en charge temporaire</i>) 172,000 »	
	h) — de Luxembourg 169,000 »	
	i) — de Namur 157,000 »	
16	Frais de bureau et abonnement téléphonique des commissariats d'arrondissement	272,000 »

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	HOOFDSTUK III. ALGEMEENE STATISTIEK. Centrale commissie voor statistiek : zitpenningen ; reis- en verblijfkosten der leden en medewerkers ; vergoeding aan secretaris ; jaarwedden en vergoedingen van den hulpbibliothecaris en van den aan de bibliotheek verbondene. Algemeene statistiek : kosten voor het uitgeven der werken van den dienst voor algemeene statistiek en van de Centrale commissie. Aankoop van gerief en van materieel voor het uitvoeren van statistieke werken. Kosten voortvloeiende uit de werking van het centraal opnemingswerkhuis Aankoop, ontvangst en verzending van boeken en andere bescheiden ; inschrijvingen ; kantoorkosten van den dienst der Commissie ; inbindingen. Internationaal instituut voor statistiek : tusschenkomst van België. Vergoeding aan de leden der Commissie voor toponymie en dialectologie. Kosten voorgeschreven bij artikel 27 der wet van 28 Juli 1921 betreffende de geldigverklaring van de akten van den burgerlijken stand, enz. (<i>inbegrepen eene som van 12,000 frank als tijdelijke last</i>). Bibliotheek voor statistiek : aankoop, ontvangst en verzending van boeken en andere bescheiden ; abonnementen, drukwerken en inbindingen ; materieel der bibliotheek. Loon van den rangschikker. HOOFDSTUK IV. PROVINCIE- EN GEMEENTEZAKEN. Jaarwedden van werkzaamheid en van beschikbaarheid van de gouverneurs, van de leden der bestendige deputaties, van de provinciale griffiers en van de arrondissementscommissarissen. Gezinsvergoeding voor de gouverneurs, provinciale griffiers en arrondissementscommissarissen. Representatiekosten der gouverneurs. Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid van de beampten en dienstlieden der provinciebesturen en arrondissementscommissariaten (<i>met inbegrip van de loonen der dienstlieden op onafgebroken wijze werkzaam</i>) ; verblijfs- en gezinsvergoedingen. Kosten van laatste ziekte en begrafenis ; hulpgelden. Kantoorkosten, drukwerk, inbinding, onderhoud der meubelen, verwarming en verlichting van de lokalen der provinciebesturen. Verschillende en onvoorziene uitgaven : a) Provincie Antwerpen. b) — Brabant. c) — West-Vlaanderen. d) — Oost-Vlaanderen e) — Henegouw. f) — Luik. g) — Limburg (<i>inbegrepen eene som van 35,000 frank als tijdelijke last</i>). h) — Luxemburg. i) — Namen. Kantoorkosten en telefoonabonnement der arrondissementscommissariaten	10 11 12 13 14 15 16
186,900		
23,537,649		

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. Bedrag der credieten per artikel.
17	Frais de route et de tournées; missions, fournitures et travaux relatifs au placement des bornes-frontières du Royaume. Fournitures, impressions; achat et reliure d'ouvrages pour le service spécial de l'Administration des affaires provinciales et communales. Jetons de présence, frais de route et de séjour, indemnités spéciales et autres frais nécessités par l'application de la loi du 23 juillet 1924, modifiant et complétant l'article 7 de la loi du 11 octobre 1919 relative à la résiliation et à la revision de certains contrats conclus avant ou pendant la guerre	220,000 »
18	Participation de l'État dans les dépenses de police de la ville de Bruxelles Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service :	750,000 »
19	a) Des gouvernements provinciaux et des commissariats d'arrondissement fr. 114,000 » b) Des provinces et des communes 436,629 »	550,629 »
CHAPITRE V. AFFAIRES ÉLECTORALES.		
20	Frais d'impression et de publication de la liste des recours électoraux par les commissaires d'arrondissement, en exécution de l'article 94 du Code électoral. Matériel et impressions nécessaires pour assurer l'exécution des dispositions des lois relatives aux élections. Correspondances télégraphiques. Achat et reliure d'ouvrages de droit et d'administration; impressions et matériel pour le service spécial des affaires électORALES.	2,000 »
21	Confection et distribution du papier électoral à fournir par l'État. Jetons de présence et indemnités de déplacement dus aux membres des bureaux des élections législatives, en exécution de l'article 149 du Code électoral. Frais d'instances électorales mis à charge de l'Etat	1,000 »
22	Remboursement à la Société nationale des Chemins de fer belges des frais de transport des électeurs admis au parcours gratuit sur les chemins de fer	10,000 »
CHAPITRE VI. MILICE.		
23	Juridictions contentieuses en matière de milice. Indemnités aux membres, aux médecins et au personnel subalterne. Transport des miliciens appelés devant ces juridictions. Traductions. Frais divers.	1,150,000 »
24	Registres, certificats et autres imprimés nécessaires à la milice. Matériel indispensable aux opérations. Achat et reliure d'ouvrages. Dépenses diverses	60,000 »
25	Entretien des tombes des militaires belges, situées dans le pays et à l'étranger, y compris quelques petits travaux de réparations et le renouvellement éventuel des plantes ou des arbustes d'ornement aux cimetières belges	400,000 »
26	Paiement des coupons de chemin de fer accordés gratuitement aux familles pour aller visiter les tombes des militaires belges morts pendant la guerre, et dont les sépultures sont restées aux soins de la Nation	200,000 »
27	Frais de parcours et de séjour résultant des déplacements imposés pour l'accomplissement de la mission confiée au service des sépultures militaires belges	5,000 »

Total par chapitre.	AANWIJZING	Artikelen.
Totaal per hoofdstuk.	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	
13,000 »	Reiskosten ; zendingen, leveringen en werken betreffende het plaatsen der grenspalen van het Rijk. Leveringen, drukwerk ; aankoop en inbinding van werken voor den bijzonderen dienst van het Beheer van provincie- en gemeentezaken. Zitpenningen, reis- en verblijfkosten, bijzondere vergoedingen en andere kosten benodigd voor het toepassen der wet van 23 Juli 1924, wijzigend en volledigend het artikel 7 der wet van 11 October 1919 betreffende de verbreking en de herziening van zekere contracten gesloten vóór of tijdens den oorlog.	17
	Deelneming van den Staat in de politieuitgaven van de stad Brussel	18
	Aan het Beheer van Posterijen te betalen sommen voor het vervoer der dienststukken :	
	a) Der provinciale gouvernements en der arrondissementscommissariaten. b) Der provinciën en der gemeenten.	19
13,000 »	HOOFDSTUK V. KIESZAKEN.	
	Kosten voor drukken en uitgeven van de lijst der verhalen in kiezaken door de arrondissementscommissarissen, in uitvoering van artikel 94 van het Kieswetboek. Materieel en drukwerk voor het uitvoeren van de bepalingen der wetten betreffende de verkiezingen. Telegrammen. Aankoop en inbinding van boekwerken betreffende het recht en het bestuur; drukwerken en materieel voor den bijzonderen dienst van kiezaken.	20
	Vervaardiging en ronddeeling van het kiespapier door den Staat te leveren. Zitpenningen en vergoedingen voor verplaatsing aan de leden van de bureelen der wetgevende verkiezingen, in uitvoering van artikel 149 van het Kieswetboek. Kosten van gedingen in kiezaken den Staat ten laste gelegd.	21
	Kosten terug te betalen aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, voor het vervoer der kiezers, toegelaten tot kosteloos verkeer op de spoorwegen.	22
1,815,000 »	HOOFDSTUK VI. MILITIE.	
	Gedingbeslissende rechtsmachten in zake militie. Vergoedingen aan de leden, de geneesheeren en aan het ondergeschikt personeel. Vervoer der vóór deze rechtsmachten geroepen miliciens. Vertalingen. Verschillende kosten.	23
	Registers, getuigschriften en andere gedrukte stukken noodig voor de militie. Materieel benodigd voor de verrichtingen. Aankoop en inbinding van boekwerken. Verschillende uitgaven.	24
	Onderhoud van de op Rijks- of vreemd gebied gelegen graven van Belgische militairen, waaronder begrepen enkele kleine herstellingswerken alsmede gebeurlijk herplanten van siergewassen op de Belgische begraafplaatsen.	25
	Betalings van de spoorkaartjes die kosteloos uitgereikt worden aan de gezinnen voor het bezoeken van graven van tijdens den oorlog gestorven Belgische militairen over wier grafsteden de zorg aan het land werd gelaten.	26
	Reis- en verblijfkosten verbonden aan reizen ter vervulling der opdracht van den dienst der graven van Belgische militairen.	27

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der credieten per artikel.	
CHAPITRE VII.			
CORPS DE SAPEURS-POMPIERS.			
28	Frais de parcours et de séjour des délégués du Département de l'Intérieur et de l'Hygiène chargés de procéder à l'inspection des corps de sapeurs-pompiers communaux. Subvention à la Fédération royale des corps de sapeurs-pompiers de Belgique. Subsidés aux communes pour l'acquisition de matériel d'incendie et d'objets d'équipement destinés aux sapeurs-pompiers volontaires, en cas d'insuffisance de ressources	150,000 »	
CHAPITRE VIII.			
DÉCORATION CIVIQUE.			
29	Décoration civique : achat des insignes, impression et calligraphie des diplômes et frais de distribution	20,000 »	
CHAPITRE IX.			
CROIX DE FER.			
30	Secours aux veuves et aux descendants nécessiteux en ligne directe à la première génération de décorés de la Croix de fer, de blessés de Septembre, de décorés de la Croix commémorative de 1830 et de combattants de 1830	10,400 »	
CHAPITRE X.			
ADMINISTRATION DE L'HYGIÈNE.			
31	Inspection du service de santé et de l'hygiène. Inspection des pharmacies. Laboratoire de bactériologie et Office vaccino-gène de l'Etat. Service de désinfection du Gouvernement : personnel, traitements d'activité et de disponibilité. Indemnités, secours . . .	2,289,800 »	
32	a) Inspection du service de santé et de l'hygiène. Inspection des pharmacies. Laboratoire de bactériologie de l'Etat. Service de désinfection du Gouvernement : frais de bureau, de matériel, de prise et d'analyse d'échantillons et de désinfection . fr. 400,000 »	500,000 »	
	b) Office vaccino-gène de l'Etat : frais de bureau et de matériel . . . 100,000 »		
33	a) Conseil supérieur d'hygiène publique : indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour. Impressions et dépenses diverses . . fr. 63,000 »	343,000 »	
	b) Commissions médicales provinciales et autres commissions ressortissant à l'administration de l'hygiène : indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour ; impressions et dépenses diverses 280,000 »		

Total par chapitre.	AANWIJZING	Artikelen.
— Totaal per hoofdstuk.	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	
	HOOFDSTUK VII.	
	BRANDWEERKORPSEN.	
150,000 »	Reis- en verblijfkosten der afgevaardigden van het Departement van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid met het toezicht der gemeentelijke brandweerkorpsen belast. Toelage aan de Koninklijke vereniging der brandweerkorpsen van België. Subsidies aan de gemeenten voor het aanschaffen van brandweermaterieel en uitrustingsvoorwerpen voor de vrijwillige brandweerkorpsen, bij gebrek aan voldoende geldmiddelen.	28
	HOOFDSTUK VIII.	
	BURGERLIJK EERETEKEN.	
20,000 »	Burgerlijk eereteeken : aankoop van eereteekens, drukken en schoonschrift der diploma's en kosten van uitreiking.	29
	HOOFDSTUK IX.	
	IJZEREN KRUIS.	
10,400 »	Onderstand aan de weduwen en aan de behoeftige afstammelingen in rechte linie van het eerste geslacht van de houders van het IJzeren Kruis, van de gewonden van September, van de houders van het Herinneringskruis 1830 en van de strijders van 1830.	30
	HOOFDSTUK X.	
	BEHEER VAN DE VOLKSGEZONDHEID.	
	Toezicht over den gezondheidsdienst. Toezicht op de apotheken. Laboratorium van bacteriologie en koepokgesticht van den Staat. Ontsmettingsdienst van het Gouvernement : personeel, wedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. Vergoedingen, hulp gelden.	31
	a) Toezicht over den gezondheidsdienst. Toezicht op de apotheken. Rijksbacteriologisch laboratorium. Ontsmettingsdienst van het Gouvernement : kantoorkosten, kosten voor materieel, alsmede voor het afnemen en ontleden van monsters en voor ontsmettingen.	32
	b) Rijkskoepokgesticht : kantoorkosten en kosten van materieel.	
	a) Hoogere gezondheidsraad : vergoedingen, zitpenningen, reis- en verblijfkosten, drukwerk en allerlei uitgaven.	33
	b) Provinciale geneeskundige commissies en andere commissies afhangende van het beheer van de volksgezondheid : vergoedingen, zitpenningen, reis- en verblijfkosten: drukwerk en allerlei uitgaven.	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. Bedrag der credieten per artikel.
34	Service sanitaire des ports de mer et des frontières : personnel, traitements. Indemnités. Secours.	569,320 »
35	Service sanitaire des ports de mer et des frontières : frais de bureau et de matériel, impressions, indemnités d'habillement et dépenses diverses.	150,000 »
36	a) Prophylaxie des maladies contagieuses. Vulgarisation de l'hygiène. Subsidés. Impressions et dépenses diverses (<i>y compris une somme de 300,000 francs en charge temporaire</i>). fr. 775,000 »	925,000 »
	b) Travaux effectués et relatifs aux différents services ressortissant à l'administration de l'hygiène. 150,000 »	
37	Prophylaxie de la poliomyélite : subsidés, dépenses diverses	1,000,000 »
38	Subsidés aux écoles d'infirmiers et infirmières. Subsidés aux élèves nécessiteux en vue de leur permettre de continuer leurs études	250,000 »
39	Subsidés aux écoles d'accouchement. Subsidés aux sages-femmes pendant et après leurs études : 1° pour les aider à s'établir; 2° pour les indemniser des soins de leur art qu'elles donnent gratuitement aux femmes indigentes	50,000 »
40	Office international d'hygiène publique : part d'intervention de la Belgique	65,625 »
41	Inspection de la fabrication et du commerce des denrées alimentaires. Laboratoire central d'analyses. Service d'expertise des viandes de boucherie : personnel, traitements, indemnités, secours	1,289,330 »
	Inspection de la fabrication et du commerce des denrées alimentaires. Laboratoire central d'analyses. Service d'expertise des viandes de boucherie :	
42	a) Frais de bureau, de matériel, de prise et d'analyse d'échantillons, frais de justice et honoraires des experts, frais d'examen pour l'obtention du certificat d'expert des viandes, impressions et dépenses diverses fr. 300,000 »	350,000 »
	b) Vacations des vétérinaires de contrôle 50,000 »	
43	Inspection des travaux d'hygiène : personnel, traitements. Indemnités, secours.	173,000 »
44	Frais de route et de séjour des agents de tous les services ressortissant à l'Administration de l'hygiène. — Missions à l'étranger	1,000,000 »
45	Inspection des travaux d'hygiène : frais de bureau et de matériel. Frais d'études et d'expériences. Impressions et dépenses diverses	5,000 »
46	Encouragements pour les améliorations qui intéressent l'hygiène publique	12,000,000 »
	Académie royale de médecine :	
47	a) Personnel, traitements, indemnités, secours fr. 106,200 »	221,200 »
	b) Frais de bureau et de matériel : frais de route et de séjour, jetons de présence, impressions et dépenses diverses 115,000 »	
48	Frais résultant de l'emploi d'automobiles par les services provinciaux ressortissant à l'Administration de l'hygiène	150,000 »
49	Mesures de prophylaxie de la tuberculose ; subsidés ; dépenses diverses	10,000,000 »

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
31,331,275 »	Gezondheidsdienst der zeehavens en der grenzen : personeel, jaarwedden. Vergoedingen. Hulp gelden.	34
	Gezondheidsdienst der zeehavens en der grenzen : kantoorkosten en kosten van materieel, drukwerk, kleedingvergoedingen en allerlei uitgaven.	35
	a) Prophylaxie der besmettelijke ziekten. Verspreiding der gezondheidsleer. Toelage. Drukkosten en verschillende uitgaven (<i>inbegrepen eene som van 300,000 frank als tijdelijke last</i>).	36
	b) Werken betreffende de verschillende diensten uitgaande van het beheer der volksgezondheid.	
	Prophylaxie der poliomyelitis ; toelagen, onderscheidene uitgaven	37
	Toelagen aan de scholen voor ziekenoppassers en oppassers. Toelagen aan behoeftige leerlingen om hen in staat te stellen hunne studiën voort te zetten.	38
	Toelagen aan de scholen voor verloskunde. Toelagen aan vroedvrouwen gedurende en na hunne studiën : 1° om tot hunne vestiging bij te dragen ; 2° om ze te vergoeden wegens kosteloze verzorging van behoeftige vrouwen .	39
	Internationale dienst voor volksgezondheid : tusschenkomst van België	40
	Toezicht over de bereiding van en den handel in eetwaren. Centraal ontledingslaboratorium. Keurdienst van het vleesch : personeel, wedden, vergoedingen, hulp gelden.	41
	Toezicht over de bereiding van en den handel in eetwaren. Centraal ontledingslaboratorium. Keurdienst van het vleesch :	
	a) Kantoorkosten, kosten van materieel, alsmede voor het nemen en ontleden van monsters, rechtskosten en honoraria der deskundigen, onderzoekskosten tot het bekomen van het getuigschrift van vleeschkeurder, drukwerk en allerlei uitgaven.	42
	b) Bezoldiging der veeartsen toezichters.	
	Toezicht over de gezondmakingswerken : personeel, jaarwedden. Vergoedingen, hulp gelden.	43
	Reis- en verblijfkosten van de agenten van al de diensten behoorende tot het Bestuur van den Gezondheidsdienst. — Zendingen in den vreemde.	44
	Toezicht over de gezondmakingswerken : kantoor- en materieelkosten. Kosten voor studiën en proefnemingen. Drukwerk en allerhande kosten.	45
	Aanmoedigingen voor de verbeteringen die de openbare gezondheid aanbelangen. .	46
	Koninklijke Akademie van geneeskunde :	
	a) Personeel, wedden, vergoedingen, hulp geld.	47
	b) Bureelkosten, materieelkosten, reis- en verblijfkosten, zittingspenningen, drukwerk en allerhande kosten.	
	Kosten wegens het gebruik van automobielen door de provinciale diensten ahangende van het Beheer van den gezondheidsdienst.	48
	Prophylaxie der tuberculose ; toelagen ; verschillende uitgaven	49

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der credieten per artikel.
CHAPITRE XI.		
HYGIÈNE SOCIALE DE L'ENFANCE.		
50	Mesures à prendre pour la protection de la première enfance. Subsides et dépenses diverses.	100,000 »
51	Frais de route et de séjour aux membres du Conseil supérieur des œuvres de l'enfance et aux membres des commissions spéciales. Indemnité du Secrétaire général de l'Œuvre nationale de l'enfance	41,000 »
52	Subsides à l'Œuvre nationale de l'enfance : consultations prénatales ; consultations de nourrissons ; gouttes de lait ; crèches ; pouponnières ; maisons maternelles ; surveillance des enfants placés en garde ou en nourrice ; cantines pour enfants débiles ; colonies pour enfants débiles ; frais d'administration	17,125,000 »
CHAPITRE XII.		
DÉPENSES DIVERSES ET IMPRÉVUES.		
53	Frais de célébration des Fêtes nationales ; frais d'illumination. Subside à l'administration communale de Bruxelles	60,000 »
54	Rente annuelle accordée à la veuve d'un agent décédé dans l'exercice de ses fonctions. Pension viagère à un agent victime d'un accident du travail survenu dans l'exercice de ses fonctions. Indemnité annuelle accordée à un agent victime d'un accident survenu dans l'exercice de ses fonctions	6,250 »
55	Frais d'entretien des tombes des non-combattants morts pour la Patrie. Entretien de la flamme du Souvenir à la tombe du soldat inconnu	10,000 »
56	Subside à la commission internationale permanente des congrès des sciences administratives.	2,500 »
57	Dépenses imprévues non libellées au budget	10,000 »
TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES. . . fr.		

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	HOOFDSTUK XI. MAATSCHAPPELIJK KINDERWELZIJN. Maatregelen tot bescherming der kleine kinderen. Toelagen en allerlei uitgaven . . . Reis- en verblijfkosten der leden van den Hoogen Raad der werken voor kinderweldzijn en der leden van de bijzondere Commissies. Vergoeding van den Algemeenen Secretaris van het Nationaal werk voor kinderweldzijn. Toelagen aan het Nationaal werk voor kinderweldzijn : consultaties voor zwangere vrouwen ; consultaties voor zuigelingen ; melkdruppel ; kinderkribben ; zuigelingenafdeelingen ; moederhuizen ; toezicht over de kinderen die als voedsterlingen of ter bewaring zijn uitgesteed ; keukens voor zwakke kinderen ; kolonies voor zwakke kinderen ; beheerkosten. HOOFDSTUK XII. VERSCHILLENDE EN ONVOORZIENE UITGAVEN. Kosten voor de Nationale Feesten ; verlichtingskosten. Toelage aan het gemeentebestuur van Brussel. Jaarrente aan de weduwe van een beambte overleden in 't uitoefenen van zijn dienst. Lijfrente aan een agent slachtoffer van een werkongeval in 't uitoefenen van zijn dienst. Jaarlijksche vergoeding aan een agent slachtoffer van een ongeval in 't uitoefenen van zijn dienst. Onderhoudskosten van de grafsteden der voor het Vaderland gestorvene niet-strijders. Onderhoud van de vlam van het Aandenken op het graf van den onbekenden soldaat. Toelage aan de permanente internationale commissie van de congressen der administratieve wetenschappen. Onvoorziene uitgaven niet opgenoemd in de begrooting	50 51 52 53 54 55 56 57
81,428,201 »	TOTAAL VAN DE GEWONE UITGAVEN.	

17,266,000 »

88,750 »

81,428,201 »

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. Bedrag der credieten per artikel.
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.		
CHAPITRE XIII.		
SERVICES DIVERS.		
58	Prophylaxie des maladies vénériennes; subsides; dépenses diverses	1,800,000 »
59	Subsides et dépenses diverses pour études et travaux relatifs au cancer, à sa prophylaxie et à son traitement	2,000,000 »
60	Liquidation du Gouvernement provisoire d'Eupen-Malmédy : traitements, indemnités, frais de bureau, frais de route et de séjour des adjoints au commissaire de l'arrondissement de Verviers, de leurs employés et des agents chargés de la liquidation. Locaux de service. Traitements d'activité et de disponibilité et pensions des bourgmestres-fonctionnaires	397,500 »
61	Exposé de la situation du Royaume de 1901 à 1925 : indemnités aux collaborateurs et frais d'impression du premier volume	50,000 »
62	Fêtes du 100 ^e anniversaire de l'Indépendance nationale	15,000,000 »
63	Subsides aux communes dont les ressources fiscales pour 1930 sont insuffisantes, comparativement à celles de 1913	20,000,000 »
64	Subsides à l'Œuvre Nationale des Invalides de la guerre	18,586,060 »
65	Recensement général de la population	2,000,000 »
66	Septième tranche de la part d'intervention de l'Etat dans le coût des travaux de captage et d'adduction des sources supérieures du Néblon, entrepris par la Compagnie intercommunale des eaux de l'agglomération liégeoise et extensions, pour l'alimentation de l'agglomération liégeoise	3,000,000 »
67	Subside de l'Etat aux communes établissant une distribution d'eau à alimenter par la « Tusschengemeentelijke maatschappij der Vlaanderen voor waterbedeeling »	1,500,000 »
68	Sixième tranche de la part d'intervention de l'Etat dans le coût des travaux d'amélioration complémentaire du régime des eaux de la vallée du Maeibeek (1 ^{er} lot) exécutés par la province de Brabant	200,000 »
69	Sixième tranche de la part d'intervention de l'Etat dans le coût des travaux d'établissement d'un réseau de distribution d'eau entrepris par la ville de Malines	500,000 »
70	Sixième tranche de la part d'intervention de l'Etat dans le coût des travaux d'établissement des réseaux de distribution d'eau, entrepris par les communes de la banlieue liégeoise alimentée par les sources du Néblon adduites par la Compagnie intercommunale des eaux de l'agglomération liégeoise et extensions.	2,000,000 »
71	Cinquième tranche de la part d'intervention de l'Etat dans les travaux de construction d'un collecteur avec siphon sur la rive droite de la Meuse, en aval de Liège	200,000 »
72	Quatrième tranche de la part d'intervention de l'Etat dans le coût des travaux d'établissement du réseau de la distribution d'eau de Welkenraedt	200,000 »

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
88,688,560 »	TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN. HOOFDSTUK XIII. VERSCHILLENDE DIENSTEN.	
	Prophylaxie der venerische ziekten; toelagen; verschillende uitgaven	58
	Toelagen en verschillende uitgaven voor de studie en de werkzaamheden betreffende den kanker, zijne voorbehoeding en zijne behandeling.	59
	Liquidatie van het Voorloopig Gouvernement Eupen-Malmedy : wedden, vergoedingen, bureelkosten, reis- en verblijfkosten der adjuncten van den arrondissementscommissaris van Verviers, van hunne beambten en van de bedienden met de liquidatie belast. Dienst-lokalen. Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid en pensioenen van burge-meesters-ambtenaars.	60
	Overzicht van den toestand van het Koninkrijk van 1901 tot 1925; vergoedingen aan de medewerkers en drukkosten van het eerste boekdeel.	61
	Eeuwfeest der Nationale Onafhankelijkheid	62
	Toelagen aan de gemeenten wier fiskale hulpbronnen voor 1930 vergeleken met deze van 1913, ontoereikend zijn.	63
	Toelagen aan het Nationaal Werk der Oorlogsinvaliden	64
	Algemeene volkstelling.	65
	Zevende schijf van de tusschenkomst van den Staat in de kosten der werken van opvangen en van aanvoer van de bovenbronnen der Neblon, ondernomen door de « Compagnie intercommunale des eaux de l'agglomération liégeoise et extensions », voor de opvoeding der Luiksche omgeving.	66
	Toelage aan de gemeenten die een waterleiding aanleggen, toe te voeren door de Tusschen-gemeentelijke maatschappij der Vlaanderen voor waterbedeeling.	67
	Zesde schijf van de tusschenkomst van den Staat in de kosten der werken tot aanvullende verbetering van den waterafvoer van het dal der Maelbeek (1 ^{ste} lot), door de provincie Brabant uitgevoerd.	68
	Zesde schijf van de tusschenkomst van den Staat in de kosten der werken van inrichten van een waterleidingnet ondernomen door de stad Mechelen.	69
	Zesde schijf van de tusschenkomst van den Staat in de kosten der door de gemeenten van de Luiksche omgeving ondernomen werken voor het inrichten van waterleidingen waarvan het toevoeren uit de bronnen van de Neblon geschiedt door de « Compagnie intercommunale des eaux de l'agglomération liégeoise et extensions ».	70
	Vijfde schijf van de tusschenkomst van den Staat in de werken van opbouw van een water-kamer met siphon op den rechten oever der Maes, beneden Luik.	71
	Vierde schijf van de tusschenkomst van den Staat in de kosten der werken voor het in-richten van het waterleidingnet van Welkenraedt.	72

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der credieten per artikel.
73	Troisième tranche de la part d'intervention de l'Etat dans les travaux de construction des collecteurs de Saint-Job et Stalle, à Uccle	1,500,000 »
74	Troisième tranche de la part d'intervention de l'Etat dans le coût des travaux d'établissement des réseaux de distribution d'eau des communes alimentées par la Compagnie intercommunale des eaux du Haut-Plateau du Brabant wallon	430,000 »
75	Deuxième tranche de la part d'intervention de l'Etat dans le coût des travaux d'établissement du réseau général d'égouts de l'agglomération anversoise.	2,000,000 »
76	Deuxième tranche de la part d'intervention de l'Etat dans le coût des travaux de construction de l'exutoire n° V des égouts de l'agglomération liégeoise	300,000 »
77	Première tranche de la part d'intervention de l'Etat dans le coût des travaux d'établissement d'une station d'épuration des eaux résiduaires à Knocke	500,000 »
78	Première tranche de la part d'intervention de l'Etat dans le coût des travaux de modification des égouts de la ville de Liège, sur la rive gauche de la Meuse, en vue de supprimer le déversement dans le canal de Liège à Maestricht	200,000 »
79	Première tranche de la part d'intervention de l'Etat dans le coût des travaux du collecteur de la Woluwe	3,000,000 »
80	Première tranche de la part d'intervention de l'Etat dans le coût des travaux d'établissement d'une distribution d'eau à Courcelles	500,000 »
81	Part d'intervention de l'Etat dans le coût des travaux d'égouts effectués au quartier « Bosschen », à Boom	425,000 »
82	Part d'intervention de l'Etat dans les travaux de construction d'un égout collecteur sur la rive gauche de la Meuse, en aval de Liège (1 ^{er} lot)	900,000 »
83	Part d'intervention de l'Etat dans le coût des travaux d'établissement du réseau de distribution d'eau des communes de Grembergen et de Hamme	1,500,000 »
84	Part d'intervention du Département dans les travaux d'établissement de l'Institut provincial d'Hygiène à Anvers	10,000,000 »
	TOTAL DU BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE fr.	

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	Derde schijf van de tusschenkomst van den Staat in de werken van opbouw der waterkamers van Sint-Job en Stalle, te Ukkel.	73
	Derde schijf van de tusschenkomst van den Staat in de kosten voor het aanleggen der waterleiding van de gemeenten die voorzien worden door de « Compagnie intercommunale des eaux du Haut-Plateau du Brabant wallon ».	74
	Tweede schijf van de tusschenkomst van den Staat in de kosten voor het aanleggen van het algemeen riolennet der Antwerpsche agglomeratie.	75
	Tweede schijf van de tusschenkomst van den Staat in de kosten der bouwwerken van den uitloop n° V, van de riolen der Luiksche agglomeratie.	76
	Eerste schijf van de tusschenkomst van den Staat in de kosten voor het aanleggen van een zuiveringsstation voor de afvalwateren te Knoeke.	77
	Eerste schijf van de tusschenkomst van den Staat in de werken voor wijziging van de riolen der stad Luik, op den linker Maasoever, om den afloop in het kanaal Luik-Maastricht af te schaffen.	78
	Eerste schijf van de tusschenkomst van den Staat in de aanlegkosten van het hoofdriool der Woluwe.	79
	Eerste schijf van de tusschenkomst van den Staat in de aanlegkosten eener waterleiding te Courcelles.	80
	Tusschenkomst van den Staat in de aanlegkosten van riolen in de wijk « Bosschen », te Boom.	81
	Tusschenkomst van den Staat in de aanlegkosten van een hoofdriool op den linker Maasoever, stroomafwaarts Luik (1 ^{ste} lot).	82
	Aandeel van den Staat in de kosten voor het aanleggen van waterleidingen in de gemeenten Grembergen en Hamme.	83
	Aandeel van het Departement in de oprichtingskosten van het Provinciaal Gezondheids-gesticht te Antwerpen.	84
170,116,761 »	TOTAAL VAN DE BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN EN VOLKSGEZONDHEID.	